

No. 29514

---

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY  
and  
SOMALIA**

**Agreement concerning cultural cooperation. Signed at  
Mogadishu on 29 September 1988**

*Authentic texts: German and English.*

*Registered by Germany on 28 January 1993.*

---

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE  
et  
SOMALIE**

**Accord de coopération culturelle. Signé à Mogadishu le  
29 septembre 1988**

*Textes authentiques : allemand et anglais.*

*Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.*

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE SOMALI  
DEMOCRATIC REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE  
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY CONCERNING CUL-  
TURAL CO-OPERATION

The Government of the Somali Democratic Republic and the Government of the Federal Republic of Germany,

Desiring to intensify the cultural and scientific relations existing between their peoples,

Convinced that cultural exchanges will promote co-operation between them and an understanding of the culture, intellectual activities and way of life of the people of the other country,

Have agreed as follows:

*Article 1*

Both Contracting Parties shall endeavour to improve mutual knowledge of the culture of their countries and to assist each other in achieving this aim.

*Article 2*

(1) The Contracting Parties shall, within the framework of their applicable legislation and on terms to be agreed upon by them, facilitate and promote in their own country the establishment and activities of cultural institutions of the other Contracting Party.

(2) Cultural institutions within the meaning of paragraph 1 above are, in particular, cultural institutes, schools providing general education and vocational schools, non-school educational establishments, libraries and similar scientific and cultural institutions. Individuals who are seconded or provided for official assignments in the scientific, cultural or educational sphere shall have the same status as the seconded experts of these institutions.

(3) The Contracting Parties shall, in accordance with their applicable legislation, afford the seconded experts of the said institutions and the individual given the same status under paragraph 2 above as well as the members of their families any facilities with regard to their entering and leaving the country, the importation and exportation of their household effects, the issue of the requisite work and residence permits and the performance of their tasks in the host country.

(4) The Contracting Parties shall endeavour, in so far as the applicable national laws and regulations permit, to grant exemption from taxes and other charges applicable to the persons and institutions referred to in paragraph 1 to 3 above.

(5) The status of the cultural institutions referred to in paragraphs 1 and 2 above and of their seconded staff as well as the status of other experts seconded or provided by the Contracting Parties within the framework of cultural co-operation

<sup>1</sup> Came into force on 15 March 1990, the date on which the Contracting Parties informed each other of the completion of their respective national requirements, in accordance with article 13.

between the two countries shall be dealt with in a separate arrangement at the suggestion of either Contracting Party.

### *Article 3*

In the field of science and education, including universities and other institutions of higher education, general and vocational schools, organizations and institutions of non-school vocational training and adult education, school and vocational training authorities as well as other educational and research institutions, the Contracting Parties shall, with a view to encouraging co-operation in all its forms, endeavour to

1. Support mutual visits by delegations for information purposes and to exchange experience;
2. Support the exchange of scientists and scholars, university administrators, teachers, instructors, students, pupils and trainees for information, study, research and training purposes;
3. Promote the exchange of scientific and educational literature, teaching aids, information and demonstration material and instructional films as well as the organization of relevant specialized exhibitions;
4. Promote relations between the universities and other institutions of higher education of the two countries and between other cultural and scientific institutions.

### *Article 4*

The Contracting Parties shall to the extent possible award basic training, further training and research scholarships for qualified students, scientists and scholars of the other Contracting Party, provided that the requirements are met.

### *Article 5*

The Contracting Parties shall endeavour to encourage the study of the language, culture and literature of the other country.

### *Article 6*

In order to impart a better knowledge of the art, literature and related fields of the other country, the Contracting Parties shall, on the basis of reciprocity, endeavour to carry out appropriate measures and assist each other as far as possible, in particular

1. With regard to the arrangement of performances by visiting artists and ensembles, of concerts and plays, as well as other artistic performances;
2. In the organization of exhibitions and lectures;
3. In the organization of mutual visits by representatives of the various spheres of cultural life, in particular literature, music, the performing and fine arts, in the development of co-operation, exchanges of experience, and participation in congresses and similar events;
4. In fostering contacts in the fields of publishing, libraries, archives and museums, and in the exchange of specialists and material;

5. In the publication of translations of belletristic, scientific and technical literature.

*Article 7*

The Contracting Parties shall, as far as possible and in accordance with their applicable legislation, endeavour to promote co-operation in historical and archaeological research and in the field of museums and archives as well as measures to conserve historical monuments, works of art and manuscripts.

*Article 8*

The Contracting Parties shall as far as possible support co-operation between their respective film, television and radio broadcasting corporations as well as the production and exchange of films and other audio-visual media which may serve the purposes of this Agreement.

*Article 9*

The Contracting Parties shall endeavour to promote youth exchanges as well as co-operation between youth organizations and institutions of non-school youth education.

*Article 10*

The Contracting Parties shall encourage meetings between sportsmen and sports teams from their countries and endeavour to foster co-operation in the field of sports (not least at schools, universities and other institutions of higher education).

*Article 11*

As necessary or upon the request of one of the Contracting Parties, the representatives of the Contracting Parties shall meet alternately in the two countries in order to review the exchanges that have been carried out under this Agreement and to draw up recommendations for further cultural co-operation.

*Article 12*

This Agreement shall also apply to Land Berlin, provided that the Government of the Federal Republic of Germany does not make a contrary declaration to the Government of the Somali Democratic Republic within three months of the date of entry into force of this Agreement.

*Article 13*

This Agreement shall enter into force on the date on which the Contracting Parties inform each other that their respective national requirements for the entry into force of this Agreement have been fulfilled.

*Article 14*

This Agreement shall be valid for a period of five years and shall be tacitly extended for successive five-year periods unless it is denounced in writing by either Contracting Party giving six months' notice.

DONE at Mogadishu on 29 September 1988, in duplicate in the English and German languages, both texts being equally authentic.

For the Government  
of the Somali Democratic Republic:

[*Signed — Signé*]<sup>1</sup>

For the Government  
of the Federal Republic of Germany:

[*Signed — Signé*]<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Signed by Abdullahi Mohamed Mire — Signé par Abdullahi Mohamed Mire.

<sup>2</sup> Signed by A.-M. Peters — Signé par A.-M. Peters.